



**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

FACULTÉ DES LETTRES
Unité d'arménien

PROGRAMME DES COURS D'ARMENIEN 2018- 2019

Semestre de printemps 2019

<http://www.unige.ch/lettres/meslo/armenien/index.html>

<https://fr-fr.facebook.com/Unité-darménien-UNIGE-1021052754590821/?nr>

Renseignements : Prof. Valentina Calzolari Bouvier (Valentina.Calzolari@unige.ch)

Il est possible de fréquenter les cours et séminaires en tant qu'**AUDITEURS** (avec l'autorisation du professeur responsable). Modalités d'inscription : <https://www.unige.ch/admissions/sinscrire/auditeurs/>

HISTOIRE ET LITTÉRATURE ANCIENNES ET MÈDIEVALES

De l'alphabet aux sciences : la transmission du savoir grec dans l'Arménie ancienne et médiévale

CS Ma 16h-18h, Phil 103, prof. Valentina Calzolari Bouvier

Tout de suite après la création de leur alphabet, au début du V^e siècle, les Arméniens donnèrent le départ à un important travail de traduction des textes grecs qui a continué pendant des siècles. Les premiers traducteurs concentrèrent leur activité tout d'abord sur la traduction de textes chrétiens. Dans un deuxième temps, l'attention fut tournée aux œuvres de philosophie, de grammaire, de rhétorique et en général aux œuvres scientifiques en langue grecque, favorisant l'introduction et l'essor d'un cursus d'études encyclopédique en Arménie (grammaire, rhétorique, philosophie, arithmétique, géométrie, musique et astronomie). Sur les anciennes traductions des œuvres grecques (par exemple d'Aristote, Platon, Euclide, etc.) furent ensuite jetées les bases de la spéculation scientifique originale de l'Arménie, qui s'affirma surtout au Moyen Age. Ce cours s'adresse non seulement aux étudiants intéressés à l'histoire culturelle arménienne, mais plus en général à toute personne intéressée aux modalités de la circulation du savoir dans l'Antiquité et au Moyen Age et aux contacts entre Orient et Occident.

“Les fous de Sassoun” : une épopée millénaire arménienne découverte à la fin du XIX^e siècle

CR Ve 14h-16h, Phil 204, prof. Valentina Calzolari, ts/15 jrs : 22 février, 8-22 mars, 5 avril, 3-17 mai 2019

Vers la fin du XIX^e siècle, les ethnographes et folkloristes arméniens ont découvert l'existence d'une épopée millénaire transmise jusque-là uniquement par la voie orale et restée inconnue du monde savant : “Les fous du Sassoun” ou “David de Sassoun”, du nom du protagoniste principal. Cette épopée raconte l'histoire des héros arméniens de la région du Sassoun (aujourd'hui en Turquie) et de leur lutte contre les ennemis étrangers, à travers quatre époques et générations différentes. En 2012, l'interprétation orale de cette épopée, toujours vivante, a été inscrite par l'UNESCO dans la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

COURS DE LANGUE (ANCIENNE ET MODERNE)

LANGUE ANCIENNE

Initiation à la langue arménienne ancienne I

SE Ma 10-11, Phil 206, Dr Irene Tinti, cols

Lecture et interprétation de textes en arménien ancien II

SE Ma 13-14, Phil 204, Dr Irene Tinti, cols

Lecture et interprétation des traductions arméniennes d'Aristote

SE Ma 13-14, Phil 132 Prof. Valentina Calzolari Bouvier

LANGUE MODERNE OCCIDENTALE

Initiation à la langue arménienne moderne occidentale I

Lu 14-15 Phil 103, Sara Scarpellini, as

Lu 15-16 Phil 103, prof. Valentina Calzolari Bouvier

Initiation à la langue arménienne moderne occidentale II

Lu 12-13 Phil 103, Sara Scarpellini, as

Lu 13-14 Phil 103, prof. Valentina Calzolari Bouvier

Lecture et interprétation de textes littéraires

Lu 14-15 Phil 132, prof. Valentina Calzolari Bouvier

LANGUE MODERNE ORIENTALE

Initiation à la langue arménienne moderne orientale

Je 14-15 B216, Sara Scarpellini, as